

## LOS NUMEROSOS NOMBRES DE NUESTRA IGLESIA

**E**n nuestra cultura contemporánea se acostumbra utilizar nombres precisos. Así, las empresas tienen nombres corporativos, las composiciones musicales y literarias tienen designaciones de derechos de autor y todas ellas están protegidas por la ley. Incluso los documentos jurídicos confieren nombres específicos a las personas, y el cambiar de nombre corresponde a los tribunales.

Todo esto es un acontecimiento histórico reciente, sobre todo en occidente. Sin embargo, en Medio Oriente, a medida que nuestra Iglesia se desarrollaba, había una fluidez mucho mayor en el uso de los nombres. Incluso en la actualidad, la terminología empleada en Medio Oriente es diferente a la que usamos en este país.

Hoy en día, en el mundo occidental nuestra Iglesia se llama **Iglesia católica greco melquita** (Grec Melchite Catholique), como veremos más adelante. No obstante, en el Medio Oriente somos generalmente conocidos como *Room Katuleek*, literalmente «católico romano», y los antioqueños y griegos ortodoxos (como los conocemos nosotros) allá los llaman *Room Orthodoxa* («ortodoxos romanos»). Sin embargo, la Roma a la que ellos se refieren, no es la Roma de Italia, sino de Constantinopla. Es la que los antiguos llamaban Nueva Roma. Y, a los que nosotros llamamos católico romanos, son conocidos por ellos como *Lateen* (Latinos)

Asimismo, al llegar los inmigrantes de Medio Oriente a menudo suelen decir que son católicos romanos (traducción literal) cuando en realidad querían decir *Room Katuleek*. A esto se les suma otra confusión.

Cuando vienen a nuestras iglesias se encuentran con que éstas tienen varios nombres. Por ello, para aclarar algunas de estas confusiones se ofrecen las siguientes definiciones.

### MELQUITA

**E**ste término proviene de las palabras semíticas de rey, «*Melko*» o «*melek*». Al rey al que se refiere es el emperador bizantino que apoyó las enseñanzas del concilio de Calcedonia celebradas en 451. Los opositores a este consejo, cuya mayoría estaba en el Medio Oriente, llamaron a sus seguidores: monárquicos (*malikiyeen*). Este nombre que en su momento fue despectivo y dirigido a los cristianos occidentales y orientales que apoyaron el Concilio de Calcedonia, es el que actualmente se les da a los católicos bizantinos de Medio Oriente.

### GRIEGO (ROOM EN ÁRABE)

**E**sta palabra se refiere a la tradición espiritual de los Padres griegos, misma que sigue siendo parte de nuestra Iglesia. En la época de Cristo, como el griego era el idioma que se hablaba en las principales ciudades de Medio Oriente, el Nuevo Testamento y los documentos de los Padres más importantes de la Iglesia fueron escritos en griego. En cambio, la gente de las zonas rurales hablaba arameo o sirio, que son los lenguajes históricos de las Iglesias maronita, caldea y siria. No fue sino hasta después de la conquista musulmana de Medio Oriente, que el árabe se convirtió en el idioma universal de esta zona.

### CATÓLICA

**E**sta palabra significa universal. Cuando decimos que la Iglesia es católica queremos decir que enseña de manera universal y completa todo el Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, a diferencia de las sectas que enfatizan una doctrina y excluyen otra.

El uso de dicha palabra para describir a la Iglesia histórica se le atribuye generalmente a San Ignacio de Antioquía que la empleó en el siglo II. Así, los cristianos de habla griega de Medio Oriente fueron los primeros en ser llamados católicos.

Entonces, *católico greco melquita* significa que somos una Iglesia que: incluye todo el Evangelio (católico); sigue las tradiciones de los padres griegos; y está en armonía con las enseñanzas calcedonias.

Hay otros nombres asociados a nuestra herencia, aunque no forman parte del nombre oficial de nuestra Iglesia. Estos son:

### BIZANTINA

Esta palabra se refiere a la ciudad de «Nueva Roma» (mencionada anteriormente) que inicialmente fue conocida como Bizancio, e históricamente como Constantinopla, la «ciudad de Constantino». Su nombre actual es Estambul, que es la pronunciación turca de las palabras griegas «en la ciudad». Nuestra Iglesia sigue el rito de la Gran Iglesia de Constantinopla en la Divina Liturgia.

### ANTIOQUÍA

En los inicios de la Iglesia cristiana, Antioquía era la capital de la provincia romana de «Oriente» (Anatolia). Ésta era el principal centro económico de todo el Medio Oriente, y se en-

contraba en la encrucijada de las rutas comerciales que conectaban a Europa y Asia. Por estas razones, pronto se convirtió en el centro de la actividad de la Iglesia cristiana. En la actualidad, los máximos jerarcas de las Iglesias de Medio Oriente conservan el título de Patriarca de Antioquía y de todo Oriente, aún y cuando la ciudad la destruyó un terremoto en el siglo VII

Durante los primeros mil años de historia cristiana, la Iglesia griega en Medio Oriente empleó el ritual antioqueño, que se asemeja mucho a la liturgia de las Iglesias sirias o maronitas. La única diferencia estaba en el lenguaje: rezaban en sirio y nosotros en griego. Durante la Edad Media, principalmente como resultado de la conquista musulmana y de las Cruzadas, los cristianos griegos de Antioquía se acercaron cada vez más a sus hermanos de Constantinopla, e incluso, los patriarcas y obispos antioqueños durante muchos años realmente vivían en Constantinopla. Esto provocó que fueran influenciados por las costumbres locales y que, con el tiempo, la tradición litúrgica bizantina se convirtiera en el rito aceptado entre los griegos antioqueños, que es el mismo que actualmente usamos.

## ORTODOXO

Esta palabra significa literalmente «glorificar verdadamente». Al igual que el término Melquita, se utilizó por primera vez para describir a aquellos que permanecieron fieles a la verdadera fe durante las controversias teológicas de los primeros siglos. Es una de las formas más antiguas y respetadas de describir a la Iglesia y a su pueblo. Es, junto con la palabra católica, el término utilizado habitualmente en nuestros textos litúrgicos para referirse a la Iglesia.

En el uso moderno, el término es empleado como una designación específica para dos grupos principales de cristianos orientales. En el primer grupo están los bizantinos de diversas jurisdicciones étnicas (por ejemplo, albaneses, búlgaros, carpato rusos, griegos, rumanos, rusos, serbios y de medio oriente) que aceptan el Concilio de Calcedonia y se suelen denominar «ortodoxos del Este». El segundo grupo incluye a los no bizantinos (por ejemplo, armenios, coptos, etíopes, sirios) que no siguen a Calcedonia y suelen denominarse «ortodoxos orientales». Puesto que los divide la falta de aceptación de las enseñanzas de un concilio ecuménico, estos dos grupos de Iglesias no están en comunión entre sí.

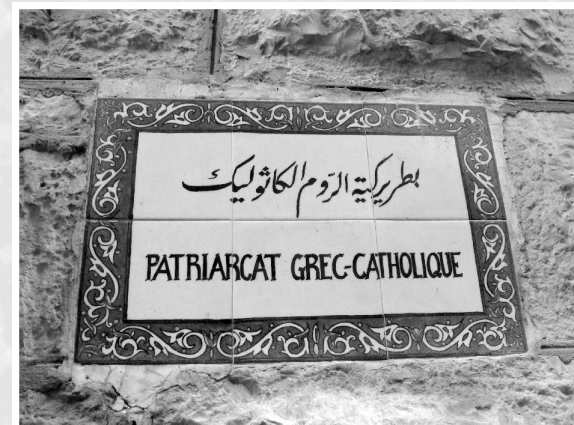
## DEL ESTE

Las Iglesias cuya tradición proviene de la zona al Este del Mediterráneo han sido denominadas del Este, mientras que aquellas cuya tradición es del Oeste de Europa han sido llamadas occidentales. Es interesante hacer notar que aquellas Iglesias de tradición siria o asiria consideran a los bizantinos occidentales!

## UNIATE

Fue originalmente utilizado en Europa del Este, y es un término despectivo para referirse a los católicos bizantinos (griegos). Literalmente significa aquellos que están viviendo en «unia», o dependiente de favores de la Iglesia de Roma.

# NUMEROSOS NOMBRES DE NUESTRA IGLESIA



OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS  
EPARQUÍA MELQUITA DE NEWTON  
<http://melkite.org/>

Foto cortesía de Joseph Koczera, S.J.